

## 新しい道を切り拓いた いわたの女性たち ⑱

### ～朝鮮人女子教育の先駆者～

ふち さわ の え  
淵 澤 能 恵

能恵は、1850年(嘉永3) 貧しい武士の二女として稗貫郡関口村(現花巻市)にて誕生。家の貧しさから能恵は、生後9カ月で養女に出され、6歳で養父が亡くなった後、養母と各地を転々とする。

能恵は、1873年(明6) 23歳の時、奉公先「河内屋」の長男と結婚するが、その同じ年に離婚。兄を頼り釜石に行った能恵は、福沢諭吉の「西洋事情」と出会い、西欧に思いを馳せた。そして、アメリカへ帰国する技師のメイドとして一家と共に渡米、働きながら英語や家政学を独学で学び、洗礼を受けクリスチャンとなる。

1882年(明15) に帰国した能恵は、32歳で同志社女学校(現同志社女子大)に入学。その後、東洋英和女学校(現東洋英和女学院大学)で教鞭をとる。1887年(明20)以降 下関、福岡、熊本の女学校を経て、塾を開く。1905年(明38) 愛国婦人会発起人岡部抵子(当時、桂内閣司法大臣夫人)の誘いで、能恵は朝鮮に渡る。55歳であった。本来の使命は、日本人による日本式教育であったが、能恵の思いは別のところにあった。能恵は、朝鮮総督府(\*)や日本人の協力を求めずに韓日婦人会を設立。総裁以下は、朝鮮人女性を充当し、総務の仕事は能恵が引き受けた。そして婦人会による明新高等女学校(現淑明女子大学)を設立。表向きは総督府指導で良妻賢母の日本型教育であったが、能恵は、キリスト教に基いた自分の理想とする女子教育を貫いた。

幕末から明治への転換期、女子教育も進んでいない時代に、能恵は新しい世界を見つめていた。そして自らの人生を切り拓き、朝鮮人女性の地位向上に全力を注ぎ、朝鮮人女子教育の礎を築いた。

能恵が設立した明新高等女学校の目指す「女性リーダーの育成」は、淑明女子大と名が変わった現在も受け継がれている。

1936年(昭11) 能恵、肺炎のため86歳で逝去。

【参考図書】 「淵澤能恵の生涯」著者：村上淑子 2005  
「生きて輝いて」著者：熊谷佳枝 1998  
「日韓近現代史」編：日韓「女性」共同歴史取材編纂委員会 2006

\*朝鮮総督府：朝鮮を統治するために日本が朝鮮に設置した官庁

## ● 女性相談 (本館)

相談受付電話 **019-604-3304**

女性がかかえる、家庭や職場、身の回りのさまざまな悩みを、専門の相談員と一緒に考えます。性別や社会通念にとらわれず、一人ひとりの生き方を尊重する社会の実現をめざして、相談室はあなたらしい生き方を支援します。

- 相談には電話相談と面接相談があり、予約が必要です。
- 相談は無料です。秘密はかたく守ります。
- 相談開設時間

	10:00	17:00	20:00
月	10:00 ~ 17:00		
火	10:00 ~ 17:00		
水	10:00 ~	20:00	
木	10:00 ~	20:00	
金	10:00 ~ 17:00		

(第2火曜日、年末年始、祝日は休み)



## もりおか女性センター

管理・運営：特定非営利活動法人 参画プランニング・いわて

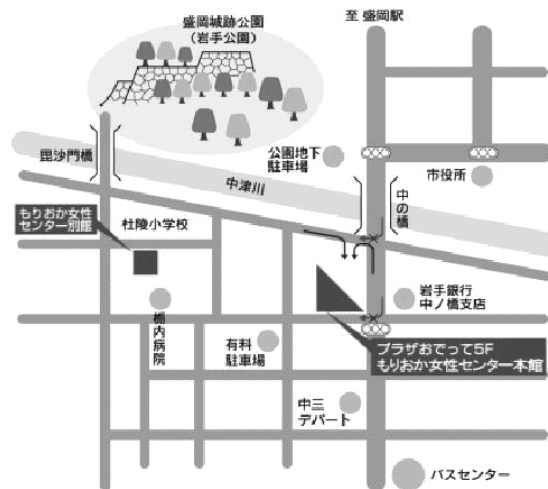
もりおか女性センターは、女と男がともに参画する社会をめざして女性をとりまく様々な問題を考え、解決するための施設です。男女を問わず、すべての市民が気軽に利用できます。

### ■ 本館

〒020-0871 岩手県盛岡市中ノ橋通 1-1-10 プラザおでって5階  
電話番号 (019) 604-3303 FAX 050-2013-4750  
開館時間 月曜日～金曜日 9:00～21:30 (土日祝 17:00まで)  
休館日 毎月第2火曜日、年末年始

### ■ 別館

〒020-0878 岩手県盛岡市肴町 2-8  
電話番号 (019) 624-3583 (FAX 兼)  
開館時間 月曜日～金曜日 9:00～21:00  
休館日 土曜日、日曜日、祝日、年末年始



(バス) 盛岡駅より茶畑・バスセンター方面行き バスセンター前下車 本館まで徒歩3分、別館まで徒歩8分

※女性センターには、本館・別館ともに専用の駐車場はありません。おでって地下駐車場や近隣の有料駐車場をご利用ください。

ホームページ <http://mjc.sankaku-npo.jp>

### あとがき

◆ニュースレターに連載の「いわての女性たち」今回は石鳥谷出身の淵澤能恵さんを取りあげました。かつて「男は度胸」という時代劇ドラマがありましたが、能恵さんの人生、これまさに「女は度胸！」。幕末から明治の移り変わりの世に、世界に目を向けていた女性がこの岩手にいたことにとっても興奮してしまいました。(Y)

◆4月に約1年ぶりに映画を見てきました。実は昨年3.11の午前中、私は休んで映画を見ていました。もし、映画館の中にいるときに地震だったらと考えるととても怖く、その後なかなか映画館に足を運ぶことができませんでした。でも観たい映画があり思い切って行って来ました！「ヘルプ」とても良い映画でした～(N)

ひと ひと  
—女と男、ともに参画する社会をめざして—

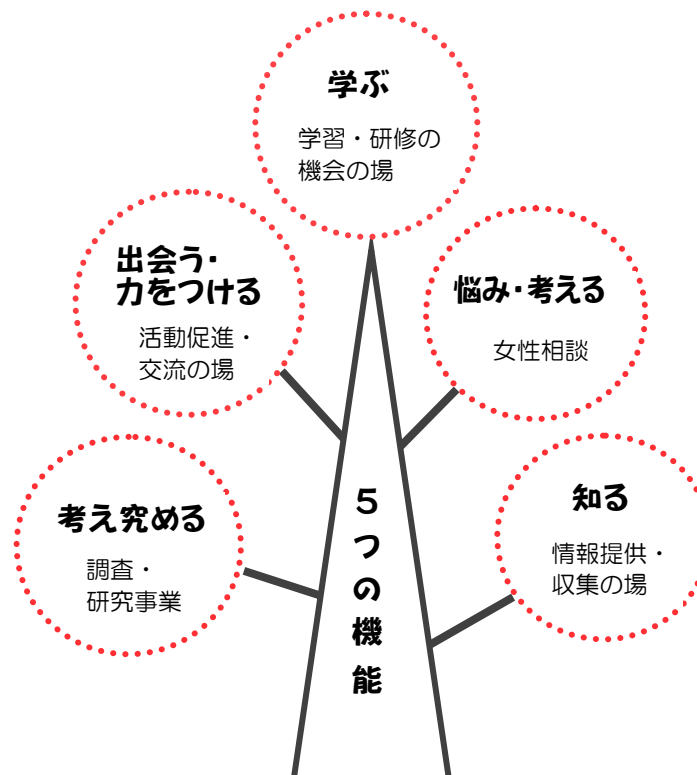
# もりおか女性センター

2012年  
5月  
No. 36

## ニュースレター

内容

- ◎ 新年度のごあいさつ
- ◎ 起業応援ルームからのお知らせ
- ◎ 講座・イベント案内
- ◎ 新しい道を切り拓いた いわたの女性たち⑱  
～朝鮮人女子教育の先駆者～「淵澤 能恵」



平成24年度事業テーマ  
『学び、つながり、切り拓く!』

発行：もりおか女性センター

## ● 新年度のご挨拶

平成 24 年度

もりおか女性センター事業テーマ：「学び、つながり、切り拓く！」

北東北に遅い春の使者が訪れ、やっと桜の開花を告げてくれました。春爛漫の季を迎えます。

新年度がスタートいたしました。今年度、もりおか女性センターでは、「学び、つながり、切り拓く！」を年間テーマとして事業を実施してまいります。テーマの意味は、一人ひとりが学びを深め共に響きあい、力を蓄え、地域や関係機関の皆様と有機的につながりながら、新しい分野に一步を踏み出そうとすること、また課題に向き合い困難な状況を切り拓いていこうというものです。

もりおか女性センターでは、今年度も市民の皆様とともに、一人ひとりが生きやすい社会づくりのための事業として情報・講座・相談・女性の起業などあらゆるカテゴリーから選択し、内容豊かな企画を整えました。是非ご期待ください。

多くの皆様のご参加を心よりお待ちしております。



4月吉日

センター長 田端 八重子

## ● 起業応援ルームからのお知らせ

### 女性起業芽でる塾 入門編 Part1

～夢をかたちにする仕事作り～

起業したい女性のための起業入門講座です。起業の基礎知識や起業プラン作りを学びます。あなたの夢のかたち作りを応援します！

日時：6/23(土)、6/24(日) 13:00～16:30

対象・定員：起業したい女性・12人

会場：もりおか女性センター別館

受講料：無料

託児：6ヵ月～未就学児、先着5人まで受付。

有料(子ども1人につき、1回 500円)

申込方法：申込書(チラシの裏面)に必要事項を記入し、郵送・FAX・Eメールのいずれかで送付。6月11日(月)締切。

### 芽でるネット パソコンミニセミナー



起業のアイデアがある方を対象に、5月から少人数制のパソコンミニセミナーを定期的で開催します。名刺作りや、商品のチラシ作り、ブログやツイッターなどを体験します。少人数制のセミナーなので、パソコン初心者という方にもスタッフがサポートします。

開催日時、受付日などの詳しい最新情報は、ホームページ等でご確認ください。

★5月の情報  
・インターネット体験セミナー 5/22(火)  
・チラシ(POP)作りセミナー 5/29(火)

## ● 講座の情報

### 「思いを力に変える、 女性のためのエンパワーメント塾」【基礎講座】

～全8回～

女性への暴力や人権など、女性を取り巻くさまざまな問題について気づき考える講座です。女性たちの持っている思いを力に変えて、実践活動につなげるための講義とワークを中心に学習します。学び合いの中から、さらなる一步を踏み出すきっかけにしてみませんか？

内 容：講義やワーク

回	開催日	内 容
1	6/7 (木)	開講式／「自分力発見、私の学びを社会に活かすために」 講師：NPO法人参画ラウンジ・いわて理事長 平賀圭子 「先輩トーク」エンパワーメント11(いわて H21 講座修了生)
2	6/16 (土)	男女共同参画週間「もりおか展2012」事業参加
3	7/19 (木)	「女性と日本社会」～これまでそしてこれから～ 講師：お茶の水大学非常勤講師 他 内藤和美さん
4	8/30 (木)	「世界の女性たちとともに」～CSW(国連婦人の地位委員会)に参加して～ 講師：NPO法人全国女性会館協議会常任理事 青木玲子さん
5	9/20 (木)	「私のくらしと社会保障」(仮) 講師：岩手大学人文社会科学部准教授 藤原千沙さん
6	10/25 (木)	「変えていく勇気」～小さな声、社会に届け！～ 講師：東京都世田谷区議会議員 上川あやさん
7	11/15 (木)	「私たちの暮らしにひそむ暴力」～女性と子どもへの影響～ 講師：もりおか女性センター 女性相談員
8	12/13 (木)	「学び、つながり、切り拓く！」 講師：(独法)国立女性教育会館研究国際室長 中野洋恵さん 講師：NPO法人参画ラウンジ・いわて理事長 平賀圭子

日 時：6/7～12/13(全8回) 13:30～16:30

対象・定員：女性20人(原則として全回参加できる方)

会 場：プラザおでつ(3F大会議室、ホール 他)

受 講 料：無料

託 児：6ヵ月～未就学児、先着5人まで受付。

有料(子ども1人につき、1回 500円)

申込方法：5/22(火)10:00～ ☎604-3303にて先着順に受付。

### 就労応援講座！

～全5回～

### 「働きたいシングルマザーのための パソコン入門講座」



日 時：6/1(金)、6/5(火)、6/8(金)、6/12(火)、6/13(水)  
10:00～15:00(昼休憩60分)

対象・定員：母子家庭の母親、もしくはそれに準ずる状況にある女性 12人

会 場：もりおか女性センター別館

受 講 料：無料(テキスト無料配布)

託 児：6ヵ月～未就学児、先着5人まで受付。無料

申込方法：5月18日(金)10時から電話にて先着順に受付。

【申込先】もりおか女性センター別館 ☎019-624-3583

※初めて受講される方を優先します。

## ● イベントのご案内

### = 男女共同参画週間もりおか展 2012 =

開催期間：6月15日(金)～6月21日(木)

「男女共同参画社会基本法」の制定を記念し、毎年6月には全国で啓発事業が開催されています。もりおか女性センターでも地域の男女共同参画推進拠点として広く啓発・推進していくことを目的に事業を開催します。

開催期間中、もりおか女性センター内にて「男女共同参画社会基本法」パネル展示・ビデオ上映・関連図書の展示の他、平成23年度事業紹介などを行います。

6/16(土)  
おでつホール  
イベント

山川菊栄生誕120年記念事業  
ドキュメンタリー上映会  
& 監督トーク

入場  
無料

「姉妹よ、まさか疑うことを習え  
～山川菊栄の思想と活動～」



なぜ女性は生きづらいのか…  
この問いから始まった山川菊栄の女性  
解放史を今につなぐドキュメンタリー  
(76分)

監督 山上 千恵子さん

企画・監修：山川菊栄記念会  
制作：ワーク・イン(女性たちの歴史プロジェクト)

【監督プロフィール】

1980年代、女性の視点でからだところ・セクシュアリティなど一貫して女性の問題をテーマにしたビデオ作品をつくりはじめる。2001年、初めて自主制作ドキュメンタリー『Dear Tari』(42分)が第3回ソウル女性映画祭アジアンショートコンペティション観客賞受賞。今回の山川菊栄のドキュメンタリーは第3作目。  
(映画祭出品)

2011年 あいち国際女性映画祭上映、ひろしま平和映画祭上映  
第8回アルメニア国際女性映画祭招待作品

2012年 第10回フィルモア国際女性映画祭上映(トルコ・イタリヤ)

■開催時間：13:30～16:00(開場13:00)

■定 員：150人

■申込方法：5月23日(水)10:00から電話・FAXにて先着順に受付。

(電話)019-604-3303 (FAX)050-2013-4750

■託 児：6ヵ月～未就学児、先着5人まで電話にて受付。  
有料(子ども1人につき、500円)

### \*\*\* 図書コーナーよりお知らせ \*\*\*

女性センター本館の図書コーナーに、山川菊栄全集等の書籍もございます。ぜひご利用ください。



